Parada di MEP casi 10 kilometer

Entre e prome y e ultimo auto

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIALUNA 18 NOVEMBER 1985 AÑA 4, No. 1474



Ayera MEP a tene su parada di victoria, manera e parada a ser yama, y aki por mira un bista di e parada cu Sr. Betico Croes dilanti ariba jeep saludando e publico canto di caminda. Ariba pagina 3 tin relato di e parada aki.

No tin speranza mas pa sobreviviente na Colombia

•

Prome añanan di status aparte lo ta insigur

Segun Mito Croes

•

Grupo grandi a agredi polis

Produkto di kalidat, di smak refiná, na gran variedat di estilo i preis, i ku e garantia kustumbrá.

SPRITZER+FUHRMANN

Un tradishon di konfiansa.

Betico y su Pueblo — E equipo cu lo rescata Aruba su economia

LOGRANDO CABA CENTENARES DI CUPO DI TRABAO

EXPANSION BUSHIRI — ARUBA CARIBBEAN HOTEL — DIVI 2 — PLAYA LINDA
CASA DEL MAR — EAGLE BEACH — ARUBA FANTASY RESORT — PLAN SASAKI

T'ami ta Liza

Aki na Aruba tin 'ende cu mente sushi. Mi sa cu mi lenga por ta sush'ora meste, pero mi mente niunca tabata'sina.

0o0

Imaginabo cu m'a tend' ende bisa cu Liza di DIARIO a bira mohe 'i Betico

0o0

Un otro m'a tende ta puntra mi comèr:"Mi ke sa si Liza tin yiu mohe cu ta biba cu Beliski?"

0o0

M'a rabia mashá pero pa nan no sa cu t'ami ta Liza, m'a tene mi klep cerá pa m'in bira sushi tambe.

0o0

M'a goza parada di MEP ayera. Nan a spantami ! Ta ken di cu MEP a caba na boonchi bèrde cu lamoenchi bèrde? Pa mi nan a keda na funchi sigú.

0o0

Arubus meste ta contento cu nan busstop a 'aya coló nobo. Tur busstop a ser pinta y heferf cu ferf y sticker.

0o0

M'a kere ta carnaval a cuminza na brug di Tele-Aruba, tur na bandera, y na San Nicolas 'asta eynan disfraz'i cay'a tuma lugá.

0o0

M'a keda stom di mira Shon Chida cu su yiunan cant'i caya cu potlood na pecho, petchi geel na cabez y bander'i plastic na man. No ta 'end'i Watty nan semper tabata ?

0o0

Ata den parada m'a mira lusita di Doei tur na make-up geel, flanel corrá. Poco dia pasa el a bisami cu e ta muri cu Chiepiep. (e'n bisa si cu ta den braz'i Perucho).

0o0

Ami tin tur flanel na cas mané boso sa. Ta usa mi ta usa nan como 'tapa frieuw" anochi.

Mi hombo mes a bay lagami hopi aña pasa. Dios sosega su alma.

0o0

Ta cu mi yiunan mi'n por papia mas. Esun a bira orèntjie. E otro a keda pa Nel sin cabey.

Mi yiu mohe ta papia so di Dolfi(lentje, no rabia)

0o0

Mi nietonan tambe ta tur cabez bru'wa. Esun ta cu Betico, e otro cu John B.. y mi tin dos cu Frank B.

0o0

Ami ta keda cu mi secreto. Mi voto ta bay pa mi "galan" of pa un di e mohenan cu mesté d'apoyo e añ' ki.

0o0

Eleccion a bira carnaval y payasad'awor. Nan di k'e siman 'ki ta hopi propaganda sushi ta sali di un p"otro.

0o0

M'a tend'endenan papia di ken ta saca kico e eleccion aki. Laga Liza conta boso con votacionnan ta sali. E or'ey si por tende awe y mañan si mi ta mohé di ken.

0o0

Mi'n ta vota pa PPA te dia cu Eddy ta lijsttrekker. Mi'n ta vota pa AVP te ora mi mira e 100 dianan pasa y tur e proyectonan.

Mi'n ta vota pa PDA te cu mi mira nan seriedad y responsabilidad. Doctocito a desapuntami cu entregament'i lista.

0o0

Mi'n ta vota pa ADN pasó Pedro Bislip mesté ta no.1. y Mi'n ta vota pa MEP awo cu frem, Daniel y Klaif no tey.

0o0.

Papiùn papia dos. Ayera taba'tin tambe un parada grandios'i ADN. M'a tuma mi pasenshi'conta e miles di autonan.. Ta cuatro so a pasa cu bandera blauw y bao'i pito.

0o0

M'a papia algun dia pasa cu Alexio. E di cumi cu mas nan susha su postunan of kibranan, mas 'ende lo vota pe. Segun Alexio, tur hende ta mira su cara mas tanto pasó nan ta nota solamente e postunan daña y no a netchi nan.

0o0

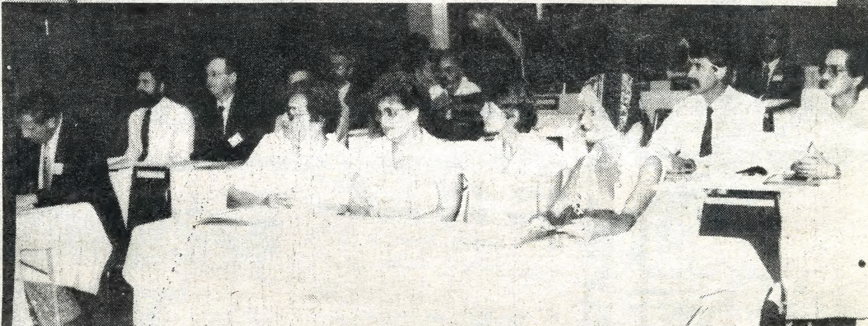
M'a 'aci'un chanza cu Buchi pa haya 100 florin pa paga mi coriente siman pasa. E shon 'ki a bisami pa vote pe prome of bay cerca Benny. M'a dun'e e hala cu mi tabat'in pe.

0o0

Den San Nicolas, Moffie tin su 'endenan. Scucha much'i schoolnan. Ta di nan Rudi nan ta papia.

Resumen di seminario di ingenieria





ORANJESTAD(AAN)— E prome seminario di Federacion Panamericano di Ingenieria Economica y di costo por ser considera como un exito segun Sociedad di ingenieronan di Aruba.

Tabata presente 55 participante di entre otro Estados Unidos, Argentina, Venezuela, Trinidad, Santo Domingo, Puerto Rico, Venezuela, Mexico, Canada y Curacao.

SIA ta bisa cu si compara e seminario aki cu esun ariba Energia International cu a wordo planea aña pasa unda 80 persona a participa por considera cu e seminario aki tabata un exito. Aspectonan di importancia cu a bini dilanti durante e tres dianan di e seminario tabata:

Servicionan di ingenieria ta factornan sumamente importante pa seleccion di recursonan y tecnologia segun e interes nan di planificacion economico ariba termino largo, pa paisnan particular.

E necesidad pa firmanan den ingenieria di pais nan den desarollo participa den nan propio proyectonan pa permiti e paisnan dicidi ariba e structura di inversion cu ta mihor pa nan propio interes.

E importancia entre otro di calidad di turista, calidad di servicio, calidad di necesidad pa plantanan moderno di awa potabel, planta di purificacion di awa, etc. y hotelnan luhoso y moderno mester tene cuenta cune.

Pa turismo ta importante tambe cu mester permiti diferente linea aereo pa aterisa den e pais.

Establecimento di un Aruba Tourist Authority pa un maneho mas flexible eliminando burocracia gubernamental pa stimula un desarollo di turismo efectivo, agresivo, salud y dinamico na Aruba tambe ta importante.

E dinamica actual y crisis economico di nos puebonan, cual ta resulta den inflaccion y desempleo y ta causa cu mayoria di hende di biba den un situacion deprimi ta constitui un reto pa e specialistanan den ingenieria economico y di costo.

Ingenieronan mester wordo envolvi mas den e proseso , preparacion di plannan y proyectonan cu ta forma parti di desarollo di e pais. Mester mehora e uso maximo di nos recursonan, proyectonan y moda di biba.

Mester utiliza e fast track method den construccion pa gana tempo y placa como posibel solucion pa baha gasto den construccion. E ta un metodo combina di construccio y diseño cu ta opera como un equipo di planificacion, consistiendo di architecto, contratista y doño den inicio di e proyecto. E periodo pa termina e proyecto ta wordo reduci cu 20 porciento. Varios metodo mas ta existi pa mantene e gastonan abao.

Foro y eleccion na Colegio Arubano

ORANJESTAD(AAN)— Mañan den Cas di Cultura Colegio Arubano ta organiza un foro politico pa alumnonan di e dos klasnan mas halto di HAVO y VWO.

Den e foro lo participa representantenan di e partidonan politico. Despues cu e politiconan ha-

Sigui lesa pag. 6

pak?ko



Pa Un Bon Porvenir,
Cu Integracion
Di Tur Gremio

COMENTARIO

Una actitud iresponsable

Ora cu bo kier haci politica den un campaña electoral bo ta libre pa hacie, pero ora cu esaki ta pone na peligro un posible fuente di trabao pa bo pueblo, bo no ta haciendo nada otro cu perfila bo mes y bo partido como un peligro pa bo isla.

Manda un telegram pa Exxon durante e negociacionnan cu Gobierno tin cu e empresa, pa mira si interesadonan por yega na acuerdo cu e multinacional petrolero, y mientras cu tin posibilidadnan pa bolbe habri e refineria, ta un acto di iresponsabilidad y un demostracion cu ambicion ta predomina ariba bienestar general.

Loque PDA a haci, mandando un telegram cu un tono grosero y ofensivc, haciendo comosifuera cu nan ta dicidi pa pueblo ariba su futuro, ta algo inaceptable. Un persona di mente sano no ta interferi ora cu tin negocacionnan ta andando, y cu por resulta exitoso pa e isla y beneficioso pa e pueblo.

Trata di cera portanan cu ainda ta habri, djis pa motibonan politico-partidista no ta propio di un organizacion cu tin e interes general di su pueblo na pecho.

Na momento cu e telegram a ser redacta mester a pensa prome ariba e consecuencianan funesto cu e por tin, y djey, recapacitando, kibre benta afo. Actitudnan beligerante versus un compania cu ta dispuesto di yega na un acuerdo cu cualquier parti interesa den reapertura di e refineria ta propio di hende loco.

Ningun di nos ta adivino pa bisa cu certeza si e refineria por bolbe habri of no, pero mientras cu tin algun posibilidad mester explora esaki y no tranca porta den cara di pueblo. Mata tur speranza, y stroba negociacionnan cu ta andando, ta pas den e sistema di kendenan ya a demostra caba, cu entregamento laat di lista, cu seriedad y responsabilidad no ta forma parti di nan caracteristicanan.

PDA mester por a tuma e "hint" di AVP, por ejemplo. E partido berde den ningun momento a emiti ningun declaracion of comunicado cu por a interferi cu e negociacionnan cu ta andando. Esey ta demostra cu AVP a pone y ta sigui pone den prome lugar e interes general di Aruba.

Pa loque ta trata MEP, ningun momento e partido den gobierno a haci wega politico cu e posibilidadnan di bolbe habri Lago. Ta bon conoci pa tur hende cu ta biba na Aruba cu MEP a abstene di usa e negociacionnan aki como bandera den e campaña electoral actual. Tabata facil pa MEP haci buya cu su gestionnan pa habri cuponan di trabao via e refineria, y utiliza esaki te na un maximo durante e campaña. Pero Betico, haciendo gala di seriedad y responsabilidad, no a mezcla e negociacionnan cu politica.

E tono di e telegram di PDA y e acusacionnan iresponsable cu el a lanza den direccion di Exxon a causa hopi disgusto na momento cu nan a ser conoci na Aruba. Si ta asina PDA tin idea di "yuda" Aruba anto miho nan stop cu nan intentonan pasobra cu semejante "amigonan" Aruba no tin mester di "enemigo".

Decente ta..........

Vota y NO bringa

FUNDAR

Parada di MEP casi 10 kilometer

Entre e prome y ultimo auto

ORANJESTAD(AAN)—E titulo aki ariba ta mustra caba con largo e parada di MEP tabata ayera mainta cu e cantidad grandi di vehiculonan cu a tuma parti.

A lo largo di e ruta di e parada por a nota centenares di hende canto di caminda, cu nan banderanan y stickernan pega ariba locual nan tabata tin na e momentonan ey.

Familianan completo tabata para pafo di cura, of den cura di cas, cu nan bandera y bisti cu flanelnan di MEP saludando esnan cu tabata pasa den e parada, cu Sr. Betico Croes, na cabez.

Chequeonan cu DIARIO a haci na varios punto tabata indica cu e parada lo yega San Nicolas sigur, mientras cu e final ainda lo ta na PAradera of Santa Cruz.

Despues cu e cabez a drenta San Nicolas na Altura di cruzada cu Brazil, DIARIO a haci e recorido pa cheque largura di e parada cu a resulta den 9.2 kilometer for di cabez pa ultimo auto cu stikernan y banderanan di MEP.

Na momento cu e parada tabata na warda di polis na San Nicolas ainda tabata tin decenas di auto cu no a pasa Club Estrella ainda, y por menciona cu ademas di e cantidad aki, ariba caya los di e parada den tur distrito tabata tin autonan cu bandera ta coriendo rond cu no a forma parti di e parada grandioso aki.

Prome añanan di status aparte lo ta insigur

Segun Mito Croes

ORANJESTAD(AAN)—Sr. Mito Croes den programa di AVP ayera a elabora ariba eleccion y a bisa cu e ta kere cu e eleccion aki por wordo considera como esun di mas importante cu Aruba a conoce pa dos motibo.

E prome ta cu den eleccion aki nos lo determina kendenan lo bay guia nos pais den e prome añanan di su Status nobo.

"Ta bon pa dedica atencion na e aspecto aki. Pa cuminza nos lo bay scoge ningun ministro ni ministro presidente. Ta miembronan di parlamento nos ta bay scoge.

"Coalicion lo bay dicidi ta ken ta bira ministro y un di nan lo bira e prome ministro", el a laga sa.

Segun Sr. Mito Croes, dia 22 awor, Aruba ta scoge un parlamento nobo cu lo funciona a base di nos constitucion nobo. Den e eleccion aki ta bay scoge e team cu lo bay guia nos isla den su prome añanan di Status Aparte. E prome añanan cu lo ta añanan insigur, unda cu nos lo mester bay traha ariba hopi ley nobo ainda, manera p.e. ley di Salvaguardia Patrimonio publico.

"Ta esaki ta haci cu nos ta considera e eleccion di

Sigui lesa pag. 13

Grupo grandi a agredi polis

Varios tiro di advertencia a cay prome cu polisnan bon arma a presenta

ORANJESTAD(AAN)—Ayera madruga na tereno di feria na Santa Cruz, varios tiro di advertencia a ser dispara door di polis cu tabata wordo agredi pagrupo grandi di persona, y for di tur distrito a yega agentenan bon arma cu carabina pa pone fin na e disturbio cu tabata tin na altura di tereno di feria.

Tabata despues di 12 or anochi, na cierre di feria cu un agente policial na civil, a pidi Centrale Post pa asistencia pa un bringamento cu tabata tumando lugar pafo di tereno di feria entre e conocido Diablo Preto y otro persona, y cu tabata tin hasta menaza cu pistool.

Mesora un patruya a ser dirigi cu rapidez na e sitio ya cu tabata trata aki di un pelea formal.

Ora cu e polisnan a yega, nan a staciona nan vehiculo di servicio otro banda di caminda y a bay duna nan colega na civil, asistencia. E boei man di un di e mucha hombernan envolvi y a cuminza hibe pa auto di polis.

Na e momento ey algun persona a lanta contra polis, te cu un tiro di advertencia a ser dispara di parti di polis pa plama e grupo.

E grupo a cuminza bira mas grandi y e polisnan mester a busca scondemente. Botter y piedra a ser tira ariba e polisnan ora cu e caso a sali for di man y mester a dispara un biaha mas den laira.

E polisnan a bay sconde tras di auto policial, y piedranan a keda wordo tira ariba auto. E joven deteni cu boei na man a logra scapa di polis y core bay. Na e momento ey polis a dispara dos biaha mas den laira y asistencia di mas polis a ser pidi y tambe pa laga polis presenta cu carabina ya cu den e grupo lo mester tin hende arma.

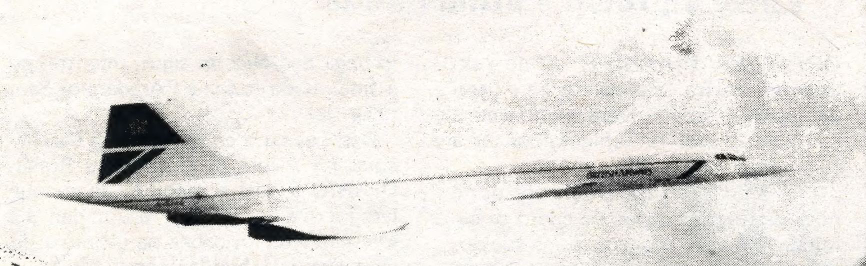
Den corto tempo a presenta un batallon di polis y recherche di Playa, San Nicolas y Balashi y e grupo a plama.

Polisnan despues a forma nan gruponan di busqueda y a ser deteni tambe un persona cu tabata den e grupo di esnan cu a agredi e polisnan. El a ser hiba warda pa interogacion.

Den oranan laat ayera madruga a logra localiza esun cu a huy cu boei na man y hibe warda di polis pa interogacion.

Yegada impresionante di Concorde

Centenares di hende desapunta cu ora di yegada



ORANJESTAD(AAN)—Pa esnan cu tabata na aeropuerto, e yegada di Concorde tabata impresionante, pero pa esnan cu a keda oranan largo for di Brandweer pa Puerto di Aruba, e ba-Brandweer pa Aeropuerto e aterizahe tabata un desilusion completo ya cu ta algun luz so nan a mira ta baha y no por a observa e belleza di e avion den su aterizahe.

Pa exactamente 7 pasa di 7 anochi e avion a pisa tera y tabata mas o menos 7 minuut despues cu Dr. Rory Arends, Director di Oficina di Turismo di Aruba, como prome pasahero a baha di e avion, bao di aplauso di e presentenan.

"Tabata un experiencia inolvidable y pa mi un honor grandi di por ta e prome persona pa pisa tera Arubano bahando for di Concorde di British Airways," el a laga sa emociona despues cu el a ser conta cu e espectativa tabata pa mira kende lo baha prome di e avion.

Charlie Ibarra di Oficina di Turismo di Aruba na New York tambe a keda masha impresiona cu e vuelo, mescos otro pasaheronan y invitadonan, entre otro Sr. Hernan Gher di Aruba Concorde Hotel.

Gezaghebber Interino Frans Wernet for di toren a duna un bon bini na piloto y tripulacion di e avion net prome cu el a ateriza, dunando su vuelo di saludo, pasando dilanti aeropuerto pa despues dal un vuelto pa bin ateriza. Gezaghebber Interino tambe a keda masha conmovi di por tabata e prome persona pa duna bon bini na e bishitantenan y tripulacion di e avion.

Sigui lesa pag. 13



Gezaghebber Frans Wernet aki ta saludando Resident Manager di Concorde Hotel, Hernan Gher na su yegada na Aruba abordo di Concorde.



Capitan John Aemes di e avion Supersonico Concorde di British Airways aki ta den compania di Sr Gher di Aruba Concorde Hotel.



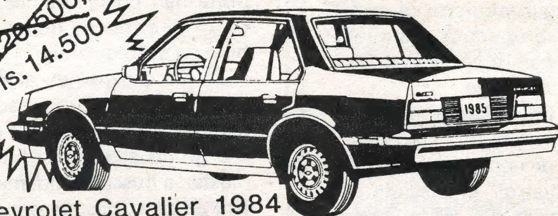
Gezaghebber Interino aki ta entrega un plaquette na capitan John Aemes di e avion Concorde. Capitan Aemes na su turno a regala Gezaghebber un fotodi e avion firma pa henter tripulacion.



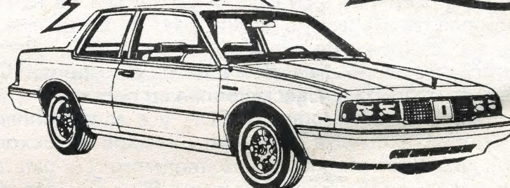
Gezaghebber Frans Wernet dunando capitan John Aemes y su tripulacion un bon bini na Aruba, for di toren di control di aeropuerto, na momento cu e avion a pasa dilanti terminal pa bay dal un vuelta di saludos.

End of the Year

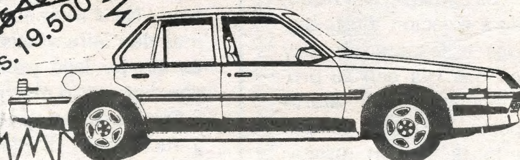
SALE



Chevrolet Cavalier 1984



Oldsmobile Ciera 1985



1985 Buick Skyhawk



Chevrolet Celebrity 1985

atc

ARUBA TRADING COMPANY

Rondweg # 1



Ariba e foto aki por mira con experto di Black & Decker, ta duna demostracion di aparatonan Black & Decker na WIMCO cu ta e representante di e articulonan, durante un workshop special.

MESKER TA CELEBRA PASCU CU DESCUENTONAN DI

20-40%

Mesker den Ennia-building i na Laclé Boulevard.

*Oferta ta valido te cu 15 di Desèmber

Prome morto di AIDS na Islandia

REYKJAVIK— Na Islandia a ser hasi un denuncia di e prome caso di morto ocasiona pa Aids.

Organizacion di Salubridad Mundial di Naciones Unidas, ultimamente a declara cu Islandia, Polonia y Tjecoslovacia, ta e unico tres paisnan Europeo, na unda Aids no ta existi.

Fuentenan di hospital na Reykjavik ta bisa cu Aids a ser constata riba dia cu e homber a muri siman pasa.

E homber ta un di 4 personanan di e 240.000 habitantenan di Islandia, di kende nan sa cu nan lo tin sintomanan di Aids.

Islandesnan cu lo tabata tin contacto cu prostitutanan den exterior, ta ser aconseha pa reporta na un clinica nobo di Aids na Reykjavik.

Falta 4 dia mas pa un ARUBA NOBO

Best Deal in Town!

November 18, 1985





ARUBA TRADING COMPANY

ta habri porta di su

DISCOUNT HOUSE

Weststraat 17



Cosmeticos ... Perfumes ... Ropas ... Juguetes ... Bebidas ... Articulos especial pa cumpleaños ... Matas ... Set di wejas ... Algun decoracion di Pasco, algun muebles y hopi mas.....

Horario: Dialuna pa Diasabra di 9:00 am te cu 1:00 pm



ARUBA TRADING COMPANY

Weststraat #17

TELEARUBA

Dialuna Nov.18
1:00-3:00 Take Two
6:00 Spiderman
6:30 World's children
6:45 Guadalupe
7:30 Gobernacion
8:00 Telenoticias
8:30 Programa Politico
9:00 Harold's sport show
9:30 Dynasty
10:30 CNN international news
11:00 Clausura

BOTICA NA WARDA
NOV.16 - NOV.22
BOTICA NACIONAL

DOCTER na WARDA
Dialuna pabao di brug: Dr.J.Van Veen via di hospital tel 14300 Pariba di brug:Dr. J.Tromp Centro Medico S.N.Tel. 48833

FLORY'S
Fashion Boutique
Hendrikstraat 7
Tel: 31922
A CABA DI RICIBI
Blusa,Pantalon,di Catuna for di Brazil y tambe Carson strech
Size grandi den diferente color

Foro Cont. di pag. 2

ci uso di palabra e alumnonan lo tin suficiente oportunidad pa haci nan pregunta.

Diaranzon dia 20 di november lo tin un eleccion na Colegio Arubano y casi 500 alumno di e klasnan mas halto lo vota ariba e partidonan.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

DIASABRA
TACHIRA 48382 28300 23676
ORIENTE 82993 50094 78126
DIADOMINGO
STO. DOMINGO 15037 29905 13040
ORIENTE 81533 81071 21032

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:...

ADRES:...

Mi number di 4 cifra ta: ☐ ☐ ☐ ☐

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **NOV. 18**

PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

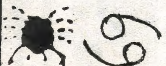
P.D.A. ta kere den HUBENTUD y HUBENTUD ta APOYANDO
Partido Democratico Arubano

HOROSCOPO


ARIES(21 maart-20 april)
Sali diverti bo mes. Tene cuidao cu keda te laat ariba caja. Bin tempran cas.

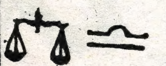

TAURUS(21 april-20 mei)
No papia malo di otro hende, busca bo faltanan tambe.


GEMINI(21 mei-20 juni)
Awor bo por husga pa bo mes sin pidi opinion di ningun hende.


CANCER(21 juni-22juli)
Bo tin hopi cos di pensa. Trabao ta bon y bo ta gosa di un anochi placentero.


LEO(23 juli-22augustus)
Un yamada telefonico awe nochi por trece noticia exitante. Sali si e persona ey invita bo


VIRGO(23 augustus-22september)
Un hende por ofrece bo un chens pa cambia cas. Mihor bo haciele pa no bin un disgucion.


LIBRA(23 september-22october)
Bo ta terco awe. Mihor sali di cas bai bishita un famia. No papia mucho cos di un persona cu bo no conoce bon.

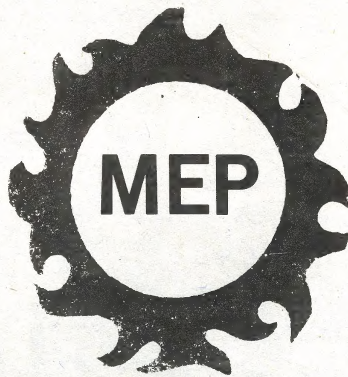

SCORPIO(23october-22november)
Tur cos ta bayendo bon pa bo. Bo ta orgulloso y contento.


SAGITARIO(22november-21december)
Mantene bo leeuw for di problema di un parehaPa mayan nan ta bon caba.


CAPRICORNIO(22december-19 januari)
Un hende por bisa bo kiko bo falta, lo bo no bai gusta esey, pero bo mes lo ripara cu esey ta berdad.


AQUARIO(20 januari-18 februari
Un dia bon por lo general. No cuasa problema na ningun hende.


PISCIS(19 februari-20 maart)
Un bon dia pa asuntonan di trabao. Cosnan ta bayendo bon awor aki.



BAN CUNE

Ariba e trapi di victoria



E no a priminti Pueblo

Status Aparte den 100 dia...

pero si a cumpli cabalmente

Aruba a haya su libertad

13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

SEPA ta analiza so situacion di empleadona di gobierno central awe

ORANJESTAD(AAN)– Segun Sindicato SEPA, dia 27 di september nan a manda un carta extenso pa Gobierno Central pa papia ariba e problemanan existente di trahadornan na departamentonan di gobierno central.

Entre 15 di october y final di october diferente intento di directiva di SEPA a wordo haci pa logra papia cu Prome Ministro. Mensahenan a keda atras mustrando preocupacion di e sindicato.

Ministro Lacle a bel SEPA pero nada a sosode. Presidente di SEPA a papia cu Ministro Sammy un ex sindicalista, kende lo trece e asunto aki den reunion di Conseho di Ministronan.

SEPA ta sigui bisa cu dia 6 di november y dia 14 di november, ta manda otro telegram. Den medionan di comunicacion e ministronan di gobierno central ta wordo acusa di ta indecente y onbeschoft., pero porfin gobierno central ta reacciona den un telegram cu ta yega SEPA dia 16 di november y den cual gobierno ta dispuesto pa sinta cu SEPA te dia 29 di november, aki dos siman pues.

"E telegram aki claramente ta ignora e gravedad di e problemanan existente di e trahadornan di gobierno central.

Esaki ta demostra claramente cu e ministronan di gobierno central no ta serio, ni sincero cu e clase trahador. Siguramente si mayan yega un telefon di Caracas o Hulanda pa un of otro asunto, otro mañan mes tin un gang di ministro Antillano na e sitio ey, pero ora ta trata di trahador, e ministronan no ta duna ningun atencion. Ministro Croes infantilmente a declara cu nos lo ta hunga politica partidario. Esaki ningun momento ta intencion di SEPA y peor ainda si nos considera e gravedad di e problemanan.

"Verdad ta cu nos ta den e siman di eleccion, pero ta e mesun politiconan kendenan a neglisha e problemanan ta culmina den posibel accionnan dilanti eleccion.

"Si ministro Croes y su coleganan tabata un tiki deligente, awe nan lo no tin e problemanan aki na cabez", segun SEPA.

Awe tardi SEPA lo tin un reunion di caracter urgente cu tur e delegadonan di departamentonan di Land. Den e reunion aki lo analisa e situacion y dicidi ki pasonan lo ser tuma, segun SEPA.



Ariba e foto aki por cantidad di caha cu articulonan cu Cruz Corra di Aruba a manda ayera cu medicinas, paña pa mucha y hende grandi cu a ser manda colombia. Segun comandante Sr. Baez ta solamente mitar di e cantidad por a bay ayera y tabata casi 2000 kilo y den curso di awe 2 pa 3 mil kilo mas di articulo lo ser manda.



LANTA PARA
CU P.D.A.
PA DERECHO Y DEBERNAN
DEMOCRATICO



SRA.
HIACINTHA THIJSEN-TRIMON
VOTA CANDIDATO No. 12

KLIM



E LECHI DI AYERA,
AWE Y MAÑAN
ENRIQUECE CU VITAMIN A y D
Ku un grandioso campaña ku
250 PREMIO
KAMBIA E BLEKI BASHI DI KLIM
(1 TICKET PA KADA LIBER) NA:
ODUBER AGENCIES N.V.
BEATRIXSTRAAT 48 - TEL. 25333

Ganadornan di:

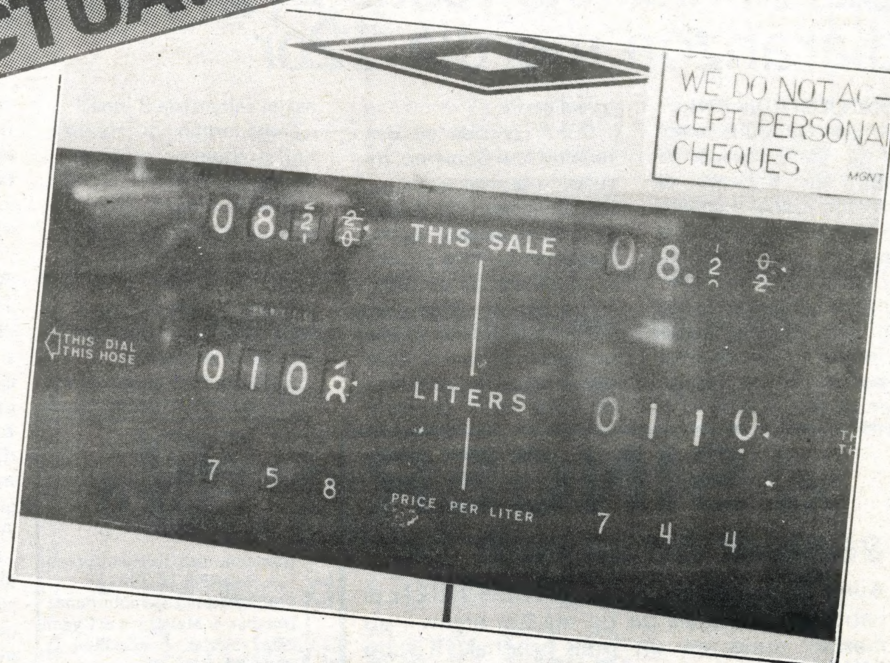
1.G.La Torre	Rudolfstr.15
2.M.Rasmijn	Catiri 25-A
3.M.Koolman	Palm Beach 76
4.M.Dijkhof	Nune 15-C
5.A.Merveille	L.G.Smith Blvd.18
6.F.Kelly	Bubali 121
7.R.Robert	Gilles Poppestr.16c
8.R.Trimon	Bakval 9
9.O.Franken	Alto Vista 140
10.V.Tromp	Eckmeyerstr.9
11.A.Dirksz	Macuarima 145
12.A.de Cuba	Calabas 2
13.D.Comenencia	S.V. 44-B
14.A.Werleman	Rooi Bosal 78
15.R.Tromp	Tanki Flip 14
16.F.Erasmus	Paradera 5
17.O.Figaroa	Montana 6-C
18.Fam.Mata	Karawarastr.14
19.P.Danies	T.Leendert 47-
20.P.Lopez	Pos Chiquito 31-C
21.F.Figaroa	Monserat 11-C
22.Sra.Kelly	Tamarijn 1
23.L.Tromp	Chilistr.16
24.E.Boekhoudt	Matividiri 22-A
25.T.Winterdaal	Paradera 149-B

PROXIMO SORTEO:
3 OR VIA RADIO CARINA



Falta 4 dia mas pa
un ARUBA NOBO

E TEMPO A JEGA PA NOS ACTUA...



CADA DIA MAS Y MAS TA WORDE KITA FOR DI NOS...

- PROMER UN ENTREGA DI 7.3/4% FOR DI NOS SUELDO;
- SIGUI PA UN 8.2% DI IMPUESTO DI SOLIDARIDAD;
- RECIBONAN DI AWA;
- UN AUMENTO DRASTICO DI GASOLIN DENTRO DI UN ANA.

MESTER BINI UN BUELTA DEN E SITUACION AKI...



E TEAM DI RESCATE DI AVP CU DENTRO DI 100 DIA DI E GOBERNACION NOBO LO ACTUA PA CONSTRUI UN "ARUBA NOBO".

DENTRO DI 100 DIA DI E GOBERNACION NOBO NOS LO ACTUA PA PONE NOS HENDENAN NA TRABAO ATROBE. NOS LO CREA UN ECONOMIA SANO CAMINDA NOS LO KITA E PESONAN INNECESARIO FOR DI NOS PUEBLO.

PASOBRA NOS TIN MESTER DI...

UN ARUBA NOBO



SEPA kier contesta di gobierno prome cu diaranzon merdia 12or

ORANJESTAD(AAN)— En bista cu Aruba ta haya su Status aparte pa 1986, tur trahador di gobierno insular y gobierno central, segun SEPA, a haya un carta cu nan lo ser coloca den un departamento di Landd Aruba pa 1986. E trahadornan di Haven en Loodsdienst kendenan ta na disposicion di APA NV no a haya tal carta.

SEPA ta bisa cu den reunion cu Gobierno Insular e asunto aki a ser discuti y diputado Kuiperi a duna palabra cu trahadornan lo haya un carta di colocacion pa 1986.

Dia 5 di November 1985 trahadornan a haya un carta cu nan ta keda den servicio di Land Aruba pero cu e duracion aki ta solamente 3 luna.

Trahadornan di Haven en Loodsdienst, na disposicion di APA NV ta sumamente indigna. Nan ta sinti e asunto aki como un traicion, despues cu diputado Kuiperi a duna palabra cu nan lo ser coloca igual na e otro trahadornan di gobierno.

SEPA ta bisa cu segun e carta di BC-Aruba, nan por bay over dia 1 di april 85 den APA NV o bay cas. Aki gobierno ta ignora tur combenionan existente.

"Den e carta di BC—Aruba nr. pz 5133, fecha 14 di juli 1981, ta para claramente cu areglonan social, pensioen, seguro di accidente , seguro pa ora di malesa y mas asuntonan relaciona cu e condicion di trabao di e trahadornan mester ser regla prome cu pasa pa APA NV.

Ningun di e asuntonan aki a ser regla satisfactoriamente. Den e añanan cu APA NV a existi, te awe tabata tin hopi manipulacion y na e momentonan aki no tin e ambiente pa trahadornan pasa pa APA NV.

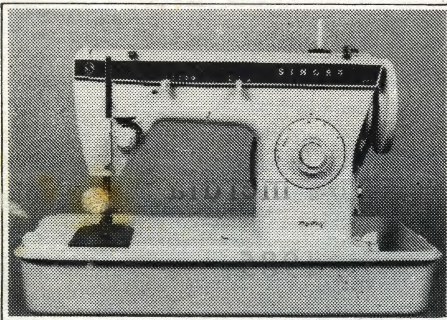
Trahadornan den nan totalidad a rechaza e carta di BC—Aruba fecha 5 di november 1985. Dialuna 11 di november 1985 un telegram a bay pa BC—Aruba pa papia ariba e asunto aki. Despues cu no a drenta ningun contesta, diavierna ultimo otro telegram a bay pa BC—Aruba cu deadline te cu diaranzon merdia 20 di november 85, segun SEPA ta mustra den nan comunicado emiti ayera.

"Diranzon merdia 12 or lo tin otro reunion cu trahadornan. Den e reunion trahadornan lo dicidi kico e proximo pasonan lo ta. Directiva di SEPA ta spera cu gobierno di Aruba ta duna debido atencion na e problema y mas ainda e diputado di turismo. Pa turismo florece, specialmente e turista cu ta drenta via barco, un paz laboral ariba tereno di waf ta un necesidad", segun e sindicato di empleadonan publico cu ta agrega:"esaki ta solamente si trahadornan haya e trato cu nan merece".

Ku **SINGER**

semper bo ta spar sen!

Awor ku tur hende tin ku leverin SINGER ta nabo un bon preis pa bo mashin bieuw i un mashin nobo na un preis speshal. Ku bo SINGER den tempu malu of bon bo por spaar mas sen.



MASHIN NOBO
SINGER model 263
zig-zag i knoopsgat outomatiko. **fls.695.-**

MASHIN BIEUW
no ta importa marka ni kondishon. **fls.195.-**

fls.500.-

10 % deskwento di crisisheffing. **fls. 50.-**

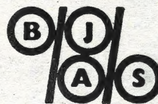
BO TA PAGA........................... **fls.450.-**

E OFERTA AKI TA SIGI DEBI NA E GRAN EKSITO KU E TA TIN.



SINGER

Jupiterstraat 2 Saliña Telf.615125
Colon 37 Otrabanda Telf.626093
Siberie 5a Tera cora Telf.648321
Emanstraat 33 Aruba Telf. 21797



Atencion Agri/Horticultornan
A CABA DI YEGA:
Pro.Termite 72o/o chlordane
Dursban & Malathion & Cygon
Plant starter & diazinon & Thuricide
Kelthane & 5o/o sevin dust
Liquid plant food & sevin
Liquid copper fungicide
House plant leaf shine
Roach & ant press.spray
Maneb fungicide & urea 46o/o N.
Trigger sprayer
Triple super phosphate 46o/o
NPK Fert.18-18-18
Benlate & Europak potgrond

B.J.ARENDS & SONS
O'stad Home Center
"Adres pa Agri/Horticultornan



FUN WORLD
Elleboogstraat 7 - B
Pabao di Hotel Central
Tel: 21956



FUN WORLD
Promenade
San Nicolas
Tel. 41999

FUN WORLD FUN WORLD FUN WORLD FUN

E MUNDO DI ALEGRIA PA TUR NOS MUCHANAN.

FUN WORLD AWOR DEN PLENO CENTRO DI PLAYA
tambe nos a caba di recibi un surtido enorme di Cos di Hunga

e.o. WEGA, PUZZLE, BOEKI y WEGA EDUCATIVO, PIÑATA, y TUR COS PA PIÑATA, y PA TUR OCASION FESTIVO.



BIN CONVENSEBO MES CU NOS TIN
E MIHOR PRIJSNAN y SERVICIO.

Falta 4 dia mas pa un ARUBA NOBO

Informacion encuanto carchi roos y geel di gobierno

ORANJESTAD(AAN)-- Segun un comunicado di Gobierno di Aruba, pa evita confusion y mal entendimento, gobierno di Aruba ta enfatisa cu en espera di e resultadonan final di e investigacion, personanan concerni cu tabata tin caarchi roos(S-kaart) of geel(N-kaart) lo ser notifica asina cu e re-evaluacion di e hercontrole di nan kaarchi termina.

Ta ser traha duro pa keda cla mas pronto posibel, teniendo na consideracion e periodo cu e personanan concerni mester a spera ariba contesta desde e hercontrole te cu e fecha di awe.

Tur persona cu tabata tin caarchi roos o geel so, cu no a haya ningun contesta, despues cu e hercontrole a tuma lugar, por acudi pa mas informacion na e siguiente oficinanan y solamente na e oranan stipula.

Dialuna 18 di november di 9 pa 12 habitantenan di San Nicolas y vecindario na Hulpbestuurskantoor na San Nicolas.

Di 2 or pa 4 or merdia e habitantenan di Savaneta y vecindario por acudi na Hulpbestuurskantoor na Savaneta.

Mañan 19 di november, di 9 pa 12 mainta, habitantenan di Oranjestad y vecindario por acudi na oficina di DMZ kamer 1 y di 2 or pa 4 or merdia habitantenan di Paradera y vecindario por acudi na Wit Gele Kruisgebouw na Paradera.

Diaranzon 20 di november di 9 or pa 12 or habitantenan di Santa Cruz por acudi na Hulpbestuurskantoor na Santa Cruz, y di 2 or pa 4 or merdia habitantenan di Noord, na Hulpbestuurskantoor na Noord.

Gobierno ta pidi pa tur esnan concerni tuma bon nota di e lugar y e oranan stipula.

OFERTA ESPECIAL te cu FIN DI AÑA na:

PETFALIM ARUBA LUMBER N.V.

Kozijn pa porta na fl.80,-- pa uno
Kozijn pa ventana cu descuento di 15 o/o
Kozijn pa slidingdoor di 6 pia fl.120,--
8 pia fl. 130,--
Nos Kozijnnan ta di cedar.
TUR Bentana standaard ta bay cu 25 o/o Di Descuento
TUR Porta pa pator ta bay cu 30 o/o Di Descuento
Grenen Schrootwerk ta bay cu 25 o/o Di Descuento

Nos tin diferente man pa bentanan marca Assa y Wepewe..

Ariba bestelling:
1. Cushina cu bo por arma den un dia,completo cu laba plato kraanchi, tin mas cu 60 color pa bo mes escohe, for di Fl.1000,-- pariba.
2. Diferente tipo di Trapi pa cas of negoshi
3. 36 sorto di Glas, e.o. Veiligheidsglas, glas in lood.
4. Varios mosaicos y azulejos na prijs pa "Pueblo"

Si bo ta bai traha bo cas,laga nos duna bo un oferta ariba tur material di construccion,tambe nos por guia bo construccion.

Pa mas informacion pasa na
PETFALIM ARUBA LUMBER N.V.
Druivenstraat 8
(cura di Jull Nieuw), tel. 23194.
Nos ta habri ariba diasabra mainta tambe.

Arubaanse Bankiersvereneging

ta anuncia cu e sigiente banconan:

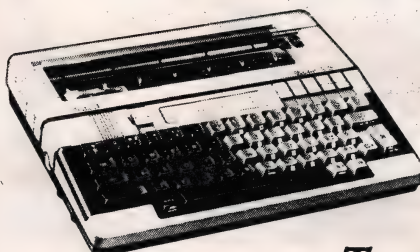
- Algemene Bank Nederland N.V.
- Aruba Bank N.V.
- Banco di Caribe N.V.
- Barclays Bank P.L.C.
- Caribbean Mercantile Bank N.V.
- Citibank N.A.

lo ta sera Diavierna merdia

November 22, 1985

pa motivo di elecion

TYPEMATE GROWS WITH YOU



The personal electronic typewriter that gives you the advanced functions you want:
★ Type-Training from beginner to advanced levels
★ Auto-Key functions to ease typing chores
★ Text Memory/Editing features that make it simple to prepare perfect documents
And, of course, Typemate's compact, lightweight design and AC/DC power options let it go with you...wherever you go.

Typemate 10 Canon ELECTRONIC TYPEWRITERS


ANTRACO ARUBA N.V. L.G. Smith BLVD. 126 Tel.: 23434

Falta 4 dia mas pa un ARUBA NOBO

Pabien M.E.P.
Bo a demostra exito den bo





parada den tempo bon
y tempo malo.
Ta asina nos mester sigui
lucha pa un
ARUBA LIBER cu M.E.P.

MEP A PRIMINTI.......

......MEP A CUMPLI



GOBIERNO DI ARUBA
ta felicita e comunidad Arubano cu yegada di e promer charter di British Airways cu e avion CONCORDE supersonico....Esaki ta un otro prueba cu agentenan di viaje den exterior tin confianza den nos TURISMO...E gobierno aki a percura pa nos turismo sigui aumenta treciendo mas y mas companianan aerea pa nos isla.

Economia

Produccion di oro di e cuatro minanan di oro na Ghana , despues di hopi aña a subi atrobe aña pasa, y cu 4,1 porciento compara cu 1983.

E aña aki tambe ta ser spera un aumento den produccion. Produccion di oro, den e pais cu un tempo tabata famoso pa su "costa di oro" a baha den periodo di 1970 te 1983 di 20.8 ton pa 8.6 ton.

Kuwait y Irak lo kier firma fin di November un acuerdo riba entrega y proceso pa haci gas liquido.

Dentro di seis luna, segun acuerdo di principio, un coneccion di pipa pa gas lo ser construi desde camponan di petroleo na Irak pa instalacionnan una gas lo ser transforma den gas liquido na Kuwait

Capacidad di instalacionnan aki ta ser usa solamente pa un cuarto, mientras cu Irak tin speranza cu produciendo gas liquido, su economia lo crece.

Productor di auto Italiano FIAT a tuma over restante accionnan den FIAT-ALLIS, di dos productor mas grandi di machinnan pa bora, na mundo.

E accionnan aki tabata den man di un compania Americano Allis Chalmers Corporation y FIAT ta pasa pa ser awor aki e unico doño.

Fiat-Ellis ta opera via tres filiaal den mercadonan Europeo, Norte y Sur America, y aña pasa tabata tin un entrada di mas o menos 1.8 milyard florin hulandes. Den e compania tin 6400 hende ta traha.

Compania di alimento Suizo, esta Nestlé, ta spera e aña aki di aumenta su entrada consolidá cu 33 porciento, yegando 41 milyard franco, cu ta equivalente na 56 milyard florin.

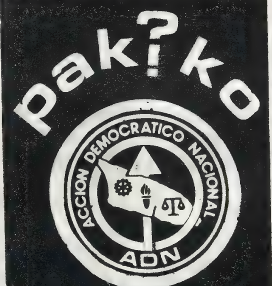
E ganashi neto lo surpasa 1.49 milyard franco di aña pasa. E accion di Estados Unidos den entrada di e compania a subi gracias na tumamento over di Carnation, te na 37.6 porciento den e prome dies luna di e aña aki. Participacion di Europa den entrada di e compania a baha di 37.7 te 31.5 porciento.

Sinterklas festival

ORANJESTAD(AAN)– Dia 24 di e luna aki pa 3 or atardi, e bapor cu Sinterklaas lo mara nden puerto di Aruba y lo tin un parada acompaña pa drumband di Santanero for di puerto pa Lloyd G. Smith Boulevard, pasa dilanti warda di polis, Nassaustraat, Adrian Lacle Boulevard, Lloyd G. Smith Boulevard, y termina na Neptali Henriquez Park.

Dia 22 di e luna aki e loteria di Sinterklaas ta

Sigui lesa pag. 24



* Pa Progreso en General
* Pa un Programa Real
* Pa un Justicia Social

Yegada impresionante

Trafico tabata casi paraliza for di 7 or pa 8 or for di Oranjestad pa Mahuma. Aeropuerto tabata completamente yena cu hende cu a bay pa mira e avion. Durante anochi constantemente hendenan tabata bishita aeropuerto pa mira Concorde di British Airways cu a haya un "Bon Bini" de lo primero na Aruba.

Centro di Control y operacion na Aeropuerto, Sr. Odor, hefe di seguridad y su personal, efectivonan di Cuerpo policial y di Cuerpo di Bombero, especialmente dirigentenan di Aeropuerto y nan personal a ser masha elogia pa e bon coordinacion di tur locual tabata ser exigi pa aterizahe, y proteccion di e avion, ademas e seguridad necesario.

Esnan cu a keda poco desapunta tabata e hendenan cu for di atardi 5 or a yena e 'dunanan" di santo blanco na Camacuri, y cu a lo largo di Boulevard te na waf, for di 5 or atardi tabata sperando yegada di e avion, percurando pa nan ta na ora.

Motibo ta cu ora cu e avion a yega Aruba anochi den scuridad, nan por a mira solamente e luz pasando. Esnan na altura di Camacuri te na Brandweer ainda por a mira silhueta mas cla na su yegada.

E publico tambe cu tabata presente a colabora y duna lo maximo pa nada pero absolutamente nada negativo por a ser menciona di e atardi y anochi aki y director di aeropuerto a gradici nan pa e comportacion ehemplar aki.

Na aeropuerto mes tabata tin un cocktail party chiquito di bon bini pa e pasaheronan y tripulacion y despues e fiesta a sigui na Concorde Hotel unda tabata tin un cocktail party especial, celebrando nan di 8 aña di existencia tambe cu e yegada historico aki di un avion Concorde na Aruba. Manera Concorde Hotel a bisa un luna pasa den un di su comunicadonan, "yegada di e avion Concorde lo ta un experiencia maravilloso y hamas visto, y lo bo keda recorda esaki pa semper", y esey ta hopi hende lo bisa sigur despues di e weekend cu a pasa.

Bon Bini

Permitimi un espacio den corant pa mi deshoga mi mes cu yegada di avion Concorde.

Na aeropuerto mi a ripara cu ta un "free for all" tabata tin pasobra di tanto seguridad y medida nan cu nan a papia di dje, por a ripara cu ta kende cu ta tabata den "Departure hall". Parce cu ta tur hefe na aeropuerto a baha cu casa cu yiunan.

Hasta den toren tabata tin casa cu yiu, y abao ta fiesta di cuminda tabata tin pa kende cu ta, invitado of no.

Despues ta kende cu ta tabata drenta avion y mi sa como empleado eynan cu ta estrictamente pa invitadonan y prensa pa bay avion y drenta na aeropuerto.

Parce cu pa cierto hendenan no tabata tin restriccion y pa otronan si.

Hopi a drenta sin pas y pa bay avion ta tur cu tabata abao por a drenta cu pas of sin pas pasobra henter e protocol aki a kibra.

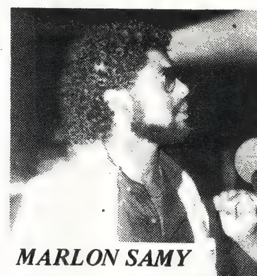
Pakico tanto papiamento di pas, papiamento di invitacion, papiamento di seguridad, siendo cu ningun momento a cumpli cu esaki ? Nan por gaña e pueblo di tur esey, pero ami sa cu tur cos a bay for di man. Hopi di e "grandinan" cu a tende di come y bebe a percura pa nan tey cu henter familia, pero e chiquitonan mester a keda afo. Nan no ta conta.

Mi a topa cu hende cu enverdad tabata tin mester di invitacion special y nan mes a ser lubida. E privilegio aki no tabata pa chiquitonan, tabata pa algun "hefe" y grandi di hotel so y tur esey bao di capa di "cos pa pueblo".

Masha danki.

Un empleado disgusta

Mi prome experiencia cu Concorde



MARLON SAMY

ORANJESTAD(AAN)— Marlon Sammy ta un piloto di Boeing 727, un Arubiano residencia na Miami, kende a haci e viaje cu Concorde Pa Aruba.

"Esaki ta un di e dianan mas exitante di mi bida, bulando den un avion Supersonico , un Concorde di British Airways, no como piloto pero como pasahero.

Hunto cu mi tata Paul Leon Samy, mi a dicidi di haci e viaje di Miami pa mi isla bunita den Caribe, Aruba.

"Mi a cuminza sintimi entusiasma y exita na momento cu mi tabata lesando un corant cu un aviso den dje, mencionando cu mi por viaha pa Aruba cu Concorde pa 899 dollar y keda na Aruba Concorde Hotel. Mi a haya esaki un ganga!"

"Nos a sali di Miami, Florida 4.30 or na lugar di 3.30 or atardi y a bula un ora cu 53 minuut cu rapidez di 1350 milla pa ora cu ta Mac 2, esta dos biaha mas lohe cu sonido, y na un altura di 60 mil pia.

"E combustibel abordo tabata 56 tonelada, mientras cu e avion Concorde mes ta pisa 142 tonelada.

"Na momento di take off ya caba bo ta sinti e aceleracion di e avion. Den algun seconde ya e tabata tumando altura.

"Concorde no ta permiti pa pasa ariba tera pa motibo di su sonido supersonico y esaki ta permiti solamente ariba lama. Esaki a haci cu nos mester a tuma e ruta largo, viajando di Miami bay west busca lama y den cinco minuut nos tabata ariba oceano pa direccion Aruba. Si nos a bula directamente pa Aruba, nos lo a yega den 40 minuut y asina ningun hende lo a goza e vuelo, pesey a tuma e ruta largo tambe.

"Mi ta un di e pilotonan Arubano cu trajectoria largo, y mi ta sumamente feliz di a pone pia ariba mi isla atrobe, y bahando di un Concorde Supersonico", ta locual Marlon Samy a declara na DIARIO.

Cont. di pag. 3

diavierna awor esun di mas importante cu nos isla a conoce te awor.

"E otro motibo pakico e eleccion di diavierna ta esun mas importante, ta pasobra nos isla na e momento aki ta pasando den e crisis mas grave di su historia. Un crisis cu ta manifestando su mes ariba tur tereno. Un crisis cu nos tur ta sinti tur dia.

"Miles di hende sin trabao, otronan preocupa pa perde nan trabao, gastonan ta subi, entradanan ta baha, educacion cu ta sufri pa motibo cu school nan ta sera, hendenan ta bandonando nos isla pa busca un porvenir den exterior", el a laga sa.

E pregunta cu tur hende mester haci su mes diavierna awor ta:"Nos ta bay laga cosnan sigui nan rumbo desastroso di e ultimo añanan of nos conhuntamento ta bay trece un cambio den e desarollonan negativo aki?" el a puntra.



Mi profundo gratitud na e 20,000 personanan cu tabata ariba pia pa mustra nan confianza den nos partido M.E.P. durante otro parada historico di Movimiento Electoral di Pueblo.



DANKI MI PUEBLO!!!

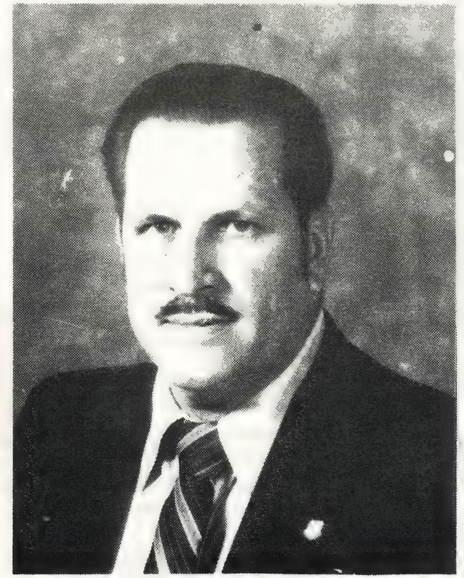


OFERTA — OFERTA — IMPORTACIONES "MI CASA" Paradera 20 tel. 34646 E MUNDO NOBO DI "CERAMICA" aki na Ruba. 15 o/o di Descuento ariba tur Mosaicos y Azulejos.Pura ! pasobra esun cu yega prome ta bebe awa limpi.ENTREGA GRATIS !

Reclamo i informacion DIARIO Yama telefon 26747


JOHN BOOI
NO.1


PEDRO KELLY
NO.2


PEDRO BISLIP
NO.3

DUNA ACCION DEMOCRATICA NACIONAL BO CONFIANZA

- Pa un futuro basa riba forza nacional di nos pueblo
- Pa un economia proteha pa integridad y responsabilidad
- Pa derecho di cada ser humano den un democracia real cu ta refleha husticia social
- P'esey dia 22 di november 1985 pueblo di Aruba ta den accion pa progreso cu ADN

DANKI DI ANTEMANO PUEBLO
PA BO CONFIANZA

Despues di 24 hora di intento pa rescata un homber di 50 aña ta ser salba

ARMERO— Diadomingo, ainda a ser rescata un hombe di 50 aña, Israel Borques, for di ruinanan di Armero.

Mediconan y trahadornan di Cruz Roja a grita di contento y tabata zwaai cu nan man, ora cu e homber despues di un intento pa rescaté despues di 24 hora ta ser hiba na un helicopter cu tabata sperele.

"Nos a gana di morto pa un biaha ", asina Dr. Luis Eduardo Rodriguez a bisa.

Borques a bin cay den lodo, piedra y ruina despues cu e volcan a eruptá diaranson, pero Borques no a haya herida di gravedad, sino unicamente un par di rascá.

Un otro homber di 24 aña, Arnulfo Arias, cu no a mira su mayornan desde e erupcion, tambe a ser rescata y hiba pa un centro di asistencia. Arias tabata tin cune Roberto, un papagallo, kende el a duna un nomber nobo esta "Tragedia". E animal tabata e unico cu e por a salba.

Arnulfo, cu ta tene cuenta cu su mayornan a muri, tabata tene e papagallo cerca di dje, mientras cu e tabata consola un primo di cuatro aña, cu tambe a haci e viahe pa e centro di asistencia.

El a pasa e dos prome anochinan despues di e erupcion riba un cementerio riba un cero riba ruina di cas di su mayornan. Despues cu e prome nubianan scur di as a parece, un radio di e localidad a anuncia cu no tin razon pa preocupa, y turhende mester keda unda nan ta, segun Arnulfo.

Un persona for di un parlante di iglesia di San Laurencio, a grita cu tur cos ta na ordo.

Cuatro hora despues, e iglesia hunto cu 90 porciento di Armero a desaparece.

No tin speranza mas pa sobreviviente na Colombia

ARMERO— Helipcoptero nan Colombiano y Americano ayera a cuminsa evacua trahadonan di rescate desde e ciudad Armero cu a keda bao lodo.

Cu e accion aki, speranza cu sobrevivientenan por ser encontra ainda, a ser descarta.

Erupsion di e volcano a costa bida di 22.000 hende den e ciudad aki.

Den e prome helicopter cu a sali for di e lugar ayera tabata tin Omayda Medina di 20 aña, cu durante tres dia tabata pega den lodo , brasando cadaver di su esposo. Diasabra anochi laat, el a ser rescata.

Den marduga di diadomingo un grupo chiquito di defensa civil y Cruz Roja, a bay na un ruina di un cas na unda diasabra anochi a ser señala un homber bieuw cu apenas tabata duna señalnan di bida.

Helicopteronan cu tabata bula riba un lama di lodo cu a hoga e valle fertil cu ta keda na pia di e volcan Nevado Del Ruiz diaranson anochi, tabata concentra nan atencion riba personanan cu a pega riba partinan halto den e lodo.

Gran cantidad di cadavernan a ser dera den tumbanan masal pa miedo cu epidemia manera Malaria, Fiebre Amarillo y Tyfus por brota.

Limpieza di Armero y ciudadnan cu ta keda su alrededor ta ser haci immediatamente, tumando na cuenta advertencia cu mas inundacion por bini a consecuencia di explosion violento a ser tendi den diasabra den krater di e volcan.

Diadomingo a yega Bogota mas sobreviviente di

Sigui lesa pag. 16





E fotonan di Jaimar publica den EL COLOMBIANO ta mustra con victimanan ta ser carga pa wordo salba for di lodo, e solidaridad cu no ta acepta descriminacion, y tambe por mira algun di e sobrevivientenan sinta den forma di impotencia cu ta transforma den forza pa sigui. E foto abao ta mustra e destruccion. Nada mas sino recuerdo di e hogarnan di hopi familia a keda atras. Hogarnan cu te diaranzon tabata feliz. Awe rumbo di nan bida ta cambia completamente pa e accion violento y sin compasion di naturaleza.




Hendenan ta huy desespeera en busca di un lugar sigur cu e poco pertenencianan cu nan a logr saca for di nan cas.
Foto: El Colombiano


E foto aki riba ta mustra cu tur cos ta desolacion. Lo unico cu ta reina alrededor di Almero ta angustia. Ariba e combinacion di foto abao, por mira un mucha muher chiquito cu ta atrapa den lodo y fango. Un drama masha conmovedor y no tin palabra pa describi esaki. Mira con e homber ta dune pida pan. E foto chiquito ta mustra con inocente e mucha aki ta pasando den oranan di angustia cu temor pa su bida. Foto El Colombiano.

No tin

e desastre, sin forza y tur cu lodo cayente na nan curpa. Ayera nochi, algun sobrevivientenan cu tabata gravemente herida a muri den e centro di prome asistencia cu ta den e territorio di e desastre. Otronan a muri a muri den e lodo prome cu gruponan di rescate por a alcanza nan.

Gobierno a informa cu e total hunto di e siete vallenan den Andes cu ta 227.000, tin cu a muri, keda herida, o afecta di un modo o otro for di erupsion di e volcan cu ta un di e desastrenan di naturalesa mas peor di e siglo aki.

Expertonan di volcan ta manteniendo Nevado Del Ruiz cu ta cubri cu sneeuw den su top, 24 ora bao vigilancia desde helicopteronan cu ta cir-

sigui lesa pag. 20





Ariba e fotonan aki por mira e equipo di Rito's Place (ariba) y e sub campeonnan (abao) Budweiser di torneo di domino na Aparicio. Sr. Watty Vos a entrega plaquette di campeon na capitan Roy Leyba y di sub campeon na capitan Simon Gomez. Den e torneo aki organiza pa Aparicio Domino Team equipo di cas a termina na tercer lugar, Ripiti y gana na di 4 y Palmera Boys na di cinco.

Decision di gobierno pa termina rescate na Armero a ser revoca

ARMERO— Despues di protestanan publico ayera, Gobierno Colombiano a reconsidera su decision pa termina trabao nan di rescate.

Autoridadnan a promete awor di sigui busca sobrevivientenan di e tragedia di volcan, ta na unda ta necesario.

Segun calculacionnan 25.000 persona a perde nan bida den e valle.

"Gobierno lo no termina e busqueda te ora cu nos ta completamente sigur cu no tin mas sobreviviente den e territorio", asina Miguel Vega, ministro di Defensa a bisa via Radio Caracol.

Na momento cu Gobierno a anuncia cu trabaonan di rescate lo ser termina, cu awe, e territorio lo ser desinfecta. a lanta olanan di protesta, entre otro di Radio Caracol. E emisora di radio aki a boga pa continua un dia mas cu busqueda di sobrevivientenan.

Verf awor y Gana placa

verf ARVEFA

1* Premio f.1000,-
2* Premio f.500,-
3* Premio f.250,-
4* te 8* Premio f.100,-

Cada gallon di VERF ARVEFA cumpra na:

HUBO
INTAG
W.E.M.A.
HALIRUSH
SERVISTAR
EL BARATILLO
BOUWMAATSCHAPPIJ
FRANK AUTO PARTS
JAN HENDRIK CROES
IMPORTACIONES MI CASA
PONSON & FRANKEN N.V.
MILO BUILDING MATERIAL
B.J. ARENDS & SONS O'stad/San Nic.
ANTILLIAN MERCANTILE O'stad/San Nic.
ANTILLIAANSE HANDEL O'stad/San Nic.

Bo ta ricibi un ticket di participacion.
SORTEO:
5 di JANUARI 1986 - na TELE-ARUBA.

REUNION PUBLICO

DI MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO

(M.E.P.)
DILANTI LAGO SPORT PARK NA
SAN – NICOLAS
DIALUNA,18 NOVEMBER 1985
PA 8'or DI ANOCHI

MEP
nos partido

Falta 4 dia mas pa
un ARUBA NOBO

Huelga na El Salvador ta extende su mes

SAN SALVADOR—Alrededor di 40.000 empleado publico Salvadoriano a uni nan mes na e 7000 huelgistanan di tele-comunicacion cu ta e huelga nacional mas grandi te awor contra Gobierno di Presidente Duarte.

Lidernan sindical, a menaza di lo kita comunicacion di hospitalnan di estado y corta comunicacionnan internacional, si nan exigencia pa sueldo mas halto y mihor beneficionan di salubridad no ser acepta.

Empleadonan publico no ta permiti di bay den huelga, pero mayoria a aparece na trabao, pero a nenga di traha.

Segun observadornan politico, e huelga lo por afecta posicion di Duarte.

E huelga a cuminza dia 8 di November, ora cu dos jiu homber di e lider di sindicato, Humberto Centeno, a ser aresta. Tur dos a ser acusa di ta revolucionario izquierdista.

Comision di Derechonan Humano Salvadoriano, diavierna a acusa ehercito y tropanan di seguridad di a mata 113 persona durante luna pasa.

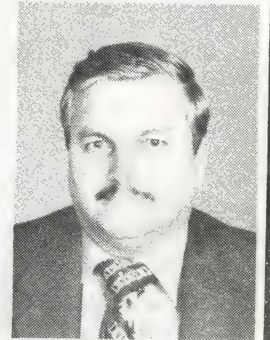


LANTA PARA CU P.D.A.

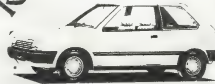
PA DERECHO Y DEBERNAN DEMOCRATICO

VOTA ROLY CROES

CANDIDATO No. 29



600-12
Fls.50,--
Instal Free
PIEDRA PLAT ENTERPRISES



CARS
Croesstraat No. 3
Tel. 23747 - 24203

Lada 4 porta '81	3500,--
120 Y 4 porta '81	6000,--
Niva Jeep '84	8900,--
Mazda 929 st.w '83 aut/Airco	12000,--
Patrol 2 porta/airco'85	21000,--
300 ZX/Airco '84	26500,--
Ford Courier p.u. '80	2000,--
Camaro 2 porta/airco'82	14000,--

L.M.W. ELECTRONICS

L.M.W.Electronics,ta sumamente contento di por a lesa den corant cu Mihor Servicio y Mihor Prijs a wordo logra,pa alivia e halto costo di bida aki na Aruba.Pasobra ta pesey L.M.W.Electronics a bin pa haci AWOR.

L.M.W. is the Name Repair & Service is our Game
L.M.W.ELECTRONICS Dakota Shopping Center
TEL: 34010

OFERTA ESPECIAL
Un full Installacion di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 Mast di 20 pia, 1 Antenna Hi band cu balun, coaxial cable cu stand outs, pipe clamps etc. Pa solamente F.235,-- CASH
Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or na:
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon recepcion Garantisa
Franco Acosta Tel. 28602

B.J.ARENDS & SONS
Building Materials Center
Rondweg/Sab.Blanco 1 - B
Dakota-Tel : 27650
TUBO PLASTIC y GALVANISA

FALTA
3 DIA PA CUMPRA
LOTTO
Numbernan ganador tabata
14 15 6 18

Ter plaatsing op onze nieuwe zaak zoeken wij op kort termijn

Verkoopsters

met een degelijke kennis van engels en spaans.

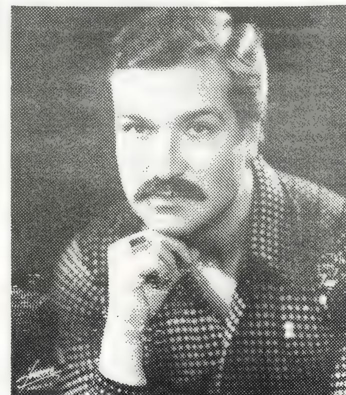
Gelieve sollicitaties met recente pasfoto te richten aan:

MANAGER
P.O. Box 108
Oranjestad, Aruba.



Aruba Trading Company

is pleased to announce that
MR.ADOLFO TORRES



International Beauty Consultant for
Christian Dior
PARIS
in Latin America and the Caribbean
will be in our store, Nov. 11 - 16, 1985
and in MAGGY'S on Nov. 18 - 24, 1985
to introduce to you Christian Dior
cosmetic promotions



Aruba Trading Company
Nassaustraat





Durante weekend tabata tin na Aruba weganan di baseball pre-infantil cu bishita di MEdiquitos di Venezuela na Aruba. Ariba e combinacion di foto aki por mira Sr. John Mansur lanzando prome bala y dos jovencito na bate, durante e wega di Seguros Mansur contra Mediquitos y di Malta India Rebels contra Burger King Bombers. Diasabra Malta India Rebels a gana Burger King Bombers cu score di 10-6 y Mediquitos a gana Seguros Mansur 4-1. Diadomingo Malta India Rebels a bolbe gana Bombers di Burger King, y Seguros Mansur a gana Mediquitos 7-6.





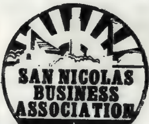
PARTIDO DEMOCRATICO ARUBANO P.D.A.

PARTIDO DEMOCRATICO
ARUBANO
VOTA PA UN CAMBIO !
Ban traha duro pa un
ARUBA MIHO !
"GUILLERMO POM"
lo ta digno di bo confianza

GUILLERMO POM
Candidato No. 8

Premionan di Placa Cash di

SAN NICOLAS BUSINESS ASSOCIATION



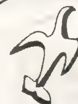
Bai haci bo compranan
den e pacusnan na San Nicolas cu tin e emblema di
SAN NICOLAS BUSINESS ASSOCIATION na entrada

Y BO TIN CHENS RIBA:

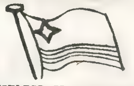
Prome Premio F. 3000,-
Segundo Premio F. 1000,-
Tercer Premio F. 500,-
4* te 8* Premio F. 100,-



SORTEO: JANUARI 12, 1986
8.30 P.M. NA TELE-ARUBA







NOS HIMNO Y BANDERA

BETICO MINISTRO PRESIDENTE

PUEBLO DI MEP TÁ CONCIENTE:

CU DURANTE CU OTRO PARTIDONAN TAWATA DEDICANDO NAN MES NA CRITICA Y MAS CRITICA, NOS GOBIERNO DI MEP A LOGRA DURANTE E CRISIS ACTUAL, MAS DI 8 PROJECTONAN, PA ASINA CREA CUPONAN DI TRABOWNAN PA NOS PUEBLO.

SOLUCION PA NOS FUTURO!!! :

DESAROYA ACTIVIDADNAN ECONOMICO MAS AINDA DEN NOS CONTAINERHAVEN Y FREE ZONE DOOR DI OFRECE NOS SERVICIONAN COMO WAF DI TRANSITO A CAMBIO DI PRODUCTONAN DI E PAISNEI

PROJECTONAN realisá durante e crisis actual!!!...

REALIZACION DI MAS DI 8 PROJECTONAN

NOS GOBIERNO DI MEP A LOGRA REALIZA DURANTE E CRISIS ACTUAL POR EJEMPLO, EXPANSION DI ARUBA CARIBBEAN, DIVI-DIVI, CASA DEL MAR, PLAZA LIBERTAD, PALACIO Y OFICINA DI GOUVERNEU

MEP garantia pa nos economia

projectonan realisa durante GOBERNACION di MEP projecto no. 1 LIBERTAD pa nos pueblo

INDUSTRIA TURISTICO, MAS GRANDI CU NUNCA ANTES CONOCI — PROJECTO NO: 25

SPORT HALL - SANTA CRUZ - FACILIDAD DI DEPORTE PA NOS JUINAN — PROJECTO NO: 26

F.C.C.A. - FUNDACION KAS PA COMUNIDAD ARUBANO — PROJECTO NO: 27

HULP BESTUUR KANTOOR SAVANETA FACILIDAD PA PUEBLO — PROJECTO NO: 28

HULP BESTUUR KANTOOR SANTA CRUZ FACILIDAD PA PUEBLO — PROJECTO NO: 29

BANCO DI DESAROYO STIMULACION PA PROJECTONAN DOOR DI NOS HENDENAN LOCAL — PROJECTO NO: 30

IDEFRE STIMULACION PA DEPORTE PA NOS JUVENTUD Y SPORT LOTTO — PROJECTO NO: 31

AGRICULTURA, CRIA Y PESCA — PROJECTO NO: 32

MEP a primintiMEP a cumpli!!

AWOR TA CUAL TA E PROJECTONAN CU E OTRO PARTIDONAN A LOGRA ???!!! UNICAMENTE CRITICÁ, DESPUES DI CRITICA, ATROBE CRITICÁ Y MAS CRITICA

MEP TA E ÚNICO CU A LOGRA UN NIVEL ECONOMICO ELEVA Y LIBERTAD PA NOS PUEBLO Y MEP TA E UNICO CU LO SALBA NOS DI E CRISIS ECONOMICO ACTUAL!!!

pueblo ban salba nos mes, vota MEP dia 22 di nov nos victoria ta sigur

Reportero ingles ta conta di tragedia di Armero

ARMERO- Un reportero Britanico di guerra y desastre a bisa, cu e tragedia di Armero a conmoviele asina tanto, manera nunca antes a pasele, apesar cu na September el a cubri e desastre di temblor na Mejico.

El a bisa, di a pasa un anochi completo riba un di e cerro nan frieuw y bashi den e territorio y a sinti como si fuera e mes ta morto.

Cada biaha, ora e hisa su cara e ta mira figuranan di hombernan bieuw, muher y muchanan den estado di shock cu tabata mantene un silencio, mientras cu nan curpa tabata cubri cu lodo shinishi cu a seca na nan curpa y cu cabeinan pará. Unicamente nan wowonan tabata duna señal di bida.

Belanan tabata forma e unico fuente di luz. Mas bela y antorcha tabata visto riba cerronan den e vecindario, na unda tabata tin un par di miles di

22

No tin speranza

cula rond di e pico.

Confronta cu amenaza di enfermedadnan, bomberonan a kima cadavernan, y Gobierno a declara e territorio un camposanto, transformando esaki den un enorme santana.

Comunicado di gobierno cu lo por tin un otro erupsion diasabra, a haci cu miles di hende bao panico a corre busca refugio na partinan mas halto.

Sinembargo, tranquilidad a bolbe reina, ora cu den comunicadonan siguiente, advertencia pa inundacionnan a ser descarta.

Expertonan ta preocupa cu un otro erupsion lo trece mas avalancha di sneeuw y cu e catastrofe por bira peor.

Gobierno Colombiano ta studiando posibilidad pa decreta un estado di emergencia economico, pa sina alivia necesidad bao victimanan di e catastrofe.

Presidente Belisario Betancur, cu keto bay ta na e aerea di desastre pa tene bista riba rescate, a haya e proposicion aki for di medionan economico na Bogota.

Decretando estado di emergencia economico, ta duna Gobierno mandato pa usa reservanan y pa tuma medidanan di yudanza sin aprobacion di parlamento.

Ministro di Relaciones Exteriores, Hugo Palacios a delibera riba anochi di diasabra pa diadomingo cu conseheronan di economia di Gobierno riba e punto aki pa asina por acelera esaki.

Segun un sobreviviente di 36 aña, Hector Gonzalez cu ta interna den hospital San Jose na Mariquita, Gobierno y otronan por mantene cu ta 22000 hende a muri, pero segun e 40.000 a muri y cu un cantidad di 5000 hende lo a sobrevivi.

Sobrevivientenan ta puntra nan mes pakiko trabao di rescate cu riba e prome dia di e tragedia, mas o menos 5or di atardi, ora cu a cuminza bira scur a ser pará, y cu sobrevivientenan a ser laga pa nan destina, durante 14 hora, prome cu helicopeteronan a aparece atrobe na horizonte.

Ora cu claridad di e dia siguiente a habri, por a nota cu Armero por a ser alcanza na pia of cu vehiculonan di cuatro wiel, pero ningun a ser usa.

Ayudo internacional pa Armero durante fin di siman a bira mas intenso.

Segun Cruz Roja, cantidad di tent, deken, medicamento y instalacionnan pa filtra awa a ser recibi.

Den henter territorio di e tragedia, fuentenan di awa no por usa, pasobra nan a ser contamina cu polvo di zwafel y tambe cu cadavernan den estado di descomposicion.

COMISION FORZA FEMENINO ARUBANO
Pa medio di esaki ta extende palabranan di condolencia na nan candidata Grace Bareño y familia, pa motibo di fallecimenti di su estimada mama:

SRA; PRESENTACION BAREÑO—CROES

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranzon awor, saliendo pa 4.30 or p.m. for di Piedra Plat 44.
COMISION FORZA FEMENINO ARUBANO Y JUVENTUD di Aruba ta desea nan candidata Grace Bareño forza den e dianan duro aki.

A fallece inesperadamente:

SR. MODESTO ODUBER

Na nomber di su señora Vda. Olga Oduber-Croes
Su 6 yiunan: Modesto Junior, señora y yiunan
Franklin Oduber, señora y yiunan
Jimmy Oduber, señora y yiu
Olgita Flanegin, esposo y yiunan
Maikel Oduber, Rayda Oduber.
Su nieto y nietanan
Rumannan: Maria den Boer-Oduber y familia na Hulanda; Aurelio y Gilberto Barros na Colombia; Reineta Oduber y yiunan; Prudencia Croes y familia; Wim v.d. Weide y familia
Su subrina y subrinonan, demas familia Oduber, Croes, Barros, Olivares, de Cuba, Dijkhoff, Werleman, Flanegin, Loefstok, Yrausquin, Barbour, Wever, Feliciano, y demas familia ta invita tur amigo, y conocirnan na acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 19 di november pa 4 or saliendo for di casa mortuoria La Hoja, Zandstraat 3 pa Iglesia San Fransisco pa Santana Carolico den Boerhaavestraat.

Dios a yama den Su reino:

SRA. PRESENTACION BARENO- CROES

Mihor conoci como Sjon



Na nomber di su esposo:
Harry Bareño
Su yiunan:
Soybert v.d. Sloot, esposo
Peter y yiunan Frank y Robert.
Glenda Bareño y yiunan
Erik y Wendy-Jane
Albertico Bareño y yiunan
Giralda y Vivian
Haidy Bareño, esposa Esmay y yiunan Hedy y Harry-Romiro.
Ersley Bareño, Merly Bareño, Miranda Bareño
Franklin Bareño, esposa Ann y yiu Sulaika
Yvonne Oduber, esposo Randy
Rumannan: Anibal Croes y familia
Johannes Croes y familia
Oswald Croes y familia
Aura Berg y familia
Su tanta Nina Henriquez y familia
ta invita tur familia, amigo y conocirnan na acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 20 di november pa 4.30 or saliendo for di cas Piedra Plat nr. 44 pa kerki Protestant, despues pa santana Protestant na Piedra Plat.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fallecimento y entiero di nos difunta stima:

NICASIA FARRO—CHRISTIAANS

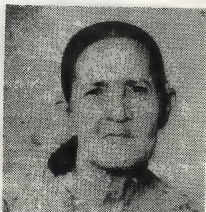
(Catrien)

gradecimento ta bay pa tur esnan cu a manda, flor, krans y telegram. Alavez ta invita pa santo sacrificio di misa na Iglesia Sta. Anna na Noord, awe nochi pa 6.30 or y diaranzon dia 20 di november pa 6.30 atardi. Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Na nomber di su yiunan y demas familia
Farro-Christiaans.

Cu honda pena pero conforme cu Dios su voluntad nos ta participa fallecimento di:

SRA. VDA. JUSTINA ROSEL-ODUBER

Mihor conoci como Chita



Na nomber di su yiunan:
Jacinto y Sebelina Rosel y familia
Chas y Carmita Rose' y familia
Maria y Cobito Croes y familia
Suegro y suegranan, nieto y nietanan
1 nieto na Hulanda: Nel
bisanieto y bisanietanan
1 bisanieto na Hulanda: Ursuline, subrino y subrinanan, cuña y demas familianan Rosel, Oduber, Croes, Kelly, Hernandez, v.d. Linden, Wernet, Wester, Lopez, Dubero, Lacle, Trimon, Winterdaal, Koolman, Maduro, Tromp, Flanegin, Donati, Ras, Arends, Dirksz, Dania, Henriquez, Geerman, Peña, Vrolijk y Boekhoudt, ta invita tur bisiña, amigonan y conocirnan, compañeronan di Maristella, pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 18 di november pa 4.30 or di atardi, saliendo for di Club San Martino, pa misa Imaculada Concepcion y despues pa santana Catolico na Sta. Cruz. For di 2 or e restonan mortal lo ta den Club San Martino. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familianan di e falleciua.

Washington ta adverti Marcos riba manipulacionnan den eleccionnan

ARUBA RECYCLING INDUSTRIES N.V.

WANTED:
Experienced technician with ample knowledge of weighting,estimating,evaluating,distinguishing materials (ferrous and non-ferrous).
Must work independently.
Apply in writing only to P.O.B. 196 Oranjestad . Aruba.

TIN MESTER:
Di un technico cu conocimento amplio di pisamento estimacion di cantidad,evaluacion y distingui material (ferrous y nonferrous).
Mester por traha independiente.Aplica por escrito : P.O.B. 196 Oranjestad.Aruba.




Benny Nisbet

Awor cu Lago a cera su portanan trabao di PPA a keda como e Garantia pa un Mihor Futuro esta nos Infra-Structura y nos Turismo.
Esey ta proba palbablemente cu PPA ta y ta keda e Garantia pa un mihor futuro.



Pa un Politica Nacional pa nos Educacion
Pa haci Aruba un Centro Comercial y Financiero
Pa expansion y diversificacion di nos Turismo.
Pa Garantia pa posicion di hende muher den futuro keda Garantia pa un Plan Social responsabel.
Pa un maneho di cuido di salubridad balansa.

MAN NA OBRA

CU ESUN CU A PROBA

VOTA P.P.A.

WASHINGTON— Paul Wolfdwitz, vice-ministro Americano pa Relaciones Exteriores a declara dilanti un sub-comision di Cas di Representantenan, cu si e proximo eleccionnan presidencial na Filipinas no bay liber y husto lo ta un amenaza pa e pais y Washington probablemente lo bay reconsidera su maneho cu e regimen di Marcos.

Si Gobierno Filipino no tene eleccionnan democratico, lo tin un amenaza polarisacion di e sociedad, crecemento di e crisis actual y un crecemento di e frente comunista, segun Wolfowitz.

Si tin un fraude den eleccionnan, Estados Unidos lo revisa nan maneho cu Filipinas fundamentalmente, pero cu eleccionnan husto y exitoso, ayudo na Filipinas, posiblemente lo ser aumenta. blemente lo ser aumenta.

Wolfowitz, ta haya cu un ley "husto" di eleccion y un "un organizacion di ciudadanonan, cu necsariamente mester supervisa e eleccionnan, cu lo mester opera liber, oficialmente y independiente. Den eleccionnan di Parlamento na 1984 tabata existi un similar organizacion yama namfrel.

Tambe oposicion mester haya entrada cerca medionan di publicacion , radio y television.

Militarnan tambe mester abstene nan mes di politica partidario.

E vice-ministro ta papia tambe di eventual posponemento di eleccionnan na Januari 17, si oposicion tin ta sinti cu asina nan por prepara nan mes mihor.



Skere Arends aki ta tuma despedida di Boy Lacle cu den curso di e siman aki lo viaja pa Hulanda, Hopi lo sinti su falta, especialmente den tereno di softball y di basketball unda e ta hungador y alavez arbitro y dirigente.



Diavierna anochi Sra. Filomena Maduro a celebra su di 20 aña di servicio cu joyeria Olga Vasquez. Ariba e foto aki por mira Frida, Helen, Sra. Filomena Maduro, Sra. Olga Vasquez propietaria, y Norma Vasquez kende a bini especialmente di Curacao pa celebra hunto cu Meme Maduro.

ARUBA'S FESTA
bo cas di telas,
ta participa llegada di varios telas:
Linnen, Seda, Crepe de Chine, Fulp, Chifon, Katuna y hopi mas!

Pasa bo mes y comproba cu den prijs y calidad no tin pa iguala!



Falta 4 dia mas pa un ARUBA NOBO

Reportero Cont. di pag. 20

sobreviviente. Nan tabata sintá hunto, sin cuminda y awa, sperando di ser rescatá.

E reportero a yega diahuebs den un helicopter chiquito, net poco prome cu a bira scur. Hasta ora cu mi a bula for di e aparato, gruponan grandi di sobreviviente tabata trata di subi abordo, el a bisa.

El a bisa mas a leeuw di no tabata sabi cu tabata trata di e ultimo helicopter cu lo a bula e dia ey pa Armero. Mayoria di sobreviviente tabata mas bien sunu, cubri cu lodo, temblando y un estado di shock, y no tabata den un posicion pa yuda otro.

Hopi tabata grita pa awa, pero no tabata tin.

Asina ora cu a bira scur, e reportero a haya su mes riba un parti habri mas abao di un cero, curpa di un homber bieuw cu tabata den un posicion bolá, cubri den un laken blanco y di un mucha muher di mas o menos 8 aña. Tur dos lo for di conocimento, nan tabata cubri cu musquita y tabata spera simpelmente riba morto. E mucha muher tabata murmurá "Mamita", tabata tin un pia kibra, un buraco na e parti paden di su pia ariba, y muy probablemente a kibra su weso di lomba.

Tur dos herido a ser hiba mas ariba di e cerro pa algun sobreviviente, pero ningun hende por a sigui yuda nan mas a leeuw.

Tabata 20 hora despues di e tragedia, pero ningun dokter, enfermera o otro hende por a hasi algo.

Aparte di awa, tabata falta tambe medicinas.

Ora cu mainta a yega, mas di diez persona a muri.



E foto aki di Jaimar ta mustra e drama cu a ser experencia na Almero. Mientras e muher aki cu rostro desfigura pa dolor y yen di lodo tin su bista fiha ariba futuro, su familia y amigonan ta cabez abao sin animo di recuperacion.



DIPUTADO DI FINANZAS
MILTON HENRIQUEZ
LO PAPIA AWE NOCHI
DURANTE E PROGRAMA
GOBERNACION

DIFERENTE TOPICO INTERESANTE LO SER TRECI DILANTI ENTRE 19.30 y 20.00 NA TELE–ARUBA

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 27 november 1985 des ochtends om 10:00 uur zal ten overstaan van ondergetekende notaris, diens plaatsvervanger of opvolger te zijnen kantore L.G. Smith Boulevard 64 Oranjestad Aruba, krachtens rechterlijk bevel ex-artikel 409 van het Wetboek van de Nederlandse Antillen in het openbaar bij opbod aan de meest biedende worden verkocht:

I HET 6 APPARTEMENTEN PROJECT
met zwembad
in stadium van afbouw te Noord op Aruba nabij het strand grote hotels en casino's bekend als
PALIKOKO APPARTMENTS

omschrijving: het project is gesitueerd op een tweetal percelen eigendomsgrond te Noord op Aruba, nabij de kruising van de wegen Noord/Palm Beach en Noord/Westpunt, kadastraal bekend als Eiland Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 935 en 936 respectievelijk groot 688 M2 en 15.412 M2,
hierop zijn in aanbouw vier appartementensgebouwen inhoudende:

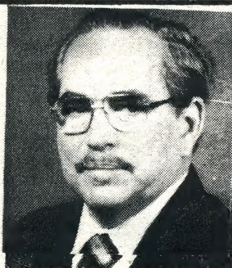
Gebouw I: 8 tweekamer appartementen
Gebouw II: 8 tweekamer appartementen
Gebouw III: 19 eenkamer appartementen
5 tweekamer appartementen
1 onderhoudsruimte
3 gangen
Gebouw IV: 9 eenkamer appartementen
7 tweekamer appartementen
1 onderhoudsruimte
2 gangen

Het geheel is gedeeltelijk gestoffeeerd en in 80 procent stadium van afbouw. Het project kan worden gebruikt als touristenhotel en voor huisvestiging. Ruimte voor uitbreiding aanwezig.
Tevens zullen in dezelfde veiling, eveneens krachtens rechterlijk bevel, worden verkocht:

II ROERENDE LICHAMELIJKE GOEDEREN

Betrekking hebbende op het vorenstaande 56 appartementen project, waaronder ondermeer: bouwmaterialen, gereedschappen, air conditioners, boilers, ijsmakers, loodgietersartikelen, dakbedekkings materialen, kantoormeubilair, etc.
De verkoper behoudt zich het recht voor de Kavels I en II te voegen en/of Kavel II en bloc aan te bieden.
De veilingvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats ARUBA en liggen voorts ter inzage ten kantore van notaris Mr. J.R. Croes aan de L.G. Smithboulevard 64 te Oranjestad op ARUBA, alwaar ook informaties kunnen worden verkregen omtrent eventuele bezichtiging.

Mr. J.R. Croes





Sr. JOHN BOOI

Kiko ta responsabilidad pa interes general?
Huzga pa bo mes!

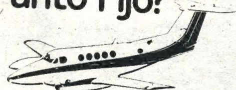
M.E.P. : **"Ta straño si cu ni Johny ni Charo no a declara publicamente cu lo mester basha machete den TAV y cuerpodi obrero gubernamental.**

A.D.N. : **"Mester bin un reorganisacion di e aparato gubernamental pa asina mehora eficiencia,productividad y servicio publico. Esaki ta necesario pa nos desaroyo economico!"**

Pueblo! Ban cu "Accion" pa mehora nos gobernacion !



Bo tin gana di bay
Punto Fijo?



Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080



EDDY WERLEMAN
(EDDY)
Candidato 2

Patriotico Awor
Mas Cu Nunca



AWOR MAS CU NUNCA ARUBA TIN MESTER DI BO.
BO SIRBIDOR MANERA SEMPER TA DISPUESTO PA CONTRIBUI NA DESAROLLO DI NOS PAIS
CU BO APOYO Y COOPERACION NOS TA LOGRA SIGUR

TEL:28717

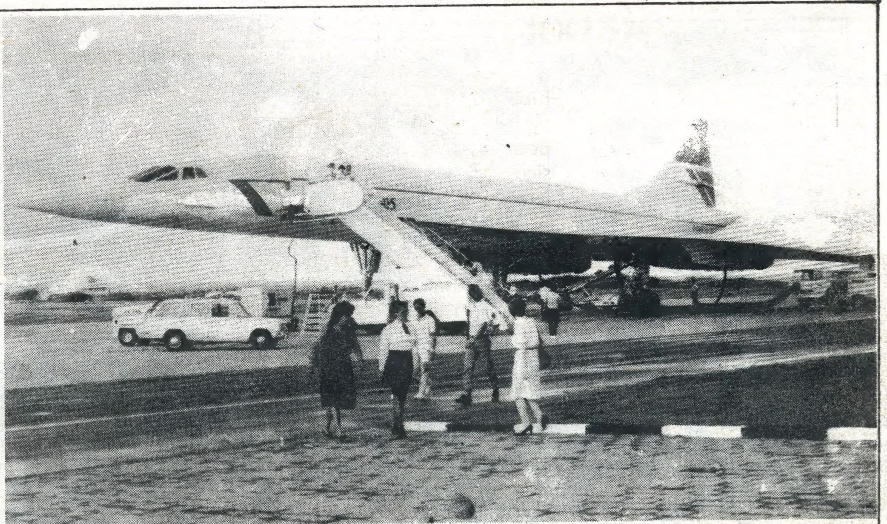
SOCIAL



Awe ta cumpli su di 15 aña MARLON ORMAN cu ta ricibi masha pabien di su mamay, y papay, di su rumannan Jerremy y Nanaika, tanta y omonan, primo y primanan, amigo y amiganan di Maria College demas familia y di DIARIO.



E señora di Punto Fijo aki ta cumpli aña awe y ta ricibi masha pabien di su esposo Ricardo, yiunan Ricky, Ruby, Ryangela, su mayornan, ruman nan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, suegra y swanan, tio y tianan, demas familia y amistades na Aruba y Venezuela, y di DIARIO



Esaki ta un bunita foto saca di e avion Concorde di British Airways cual avion supersonico a ateriza pa prome biaha na Aruba diasabra anochi. E foto aki a ser saca diadomingo mainta prome cu el a bandona nos isla.



Ariba e foto aki por mira ehecutivonan di Concorde Hotel, Ministro Lacle y Gezaghebber Wernet, hunto cu director di Aeropuerto y na man drechi Dr. Rory Arends kende ta e prome persona cu a baha di e Avion Concorde, na momento cu nan ta conversando dilanti e avion supersonico.

Lon Nol di Kampuchea a fallece

FULLERTOWN: Ex presidente di Kampuchea, Mariscal Lon Nol a fallece ayera na California na edad di 72 aña, pero no a ser menciona causa di su morto.

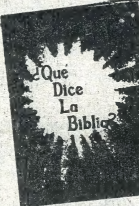
E lider di Kampuchea na 1975 a bay biba na Estados Unidos pa motibo cu Kmer Corra a deroca su gobierno.

E tabata biba anteriormente na Hawaii y na 1979 a bay establece su mes na California cu su esposa y 10 yiunan.

For di 1970 te 1975 e tabata e homber fuerte di Kampuchea. E tabata un nacionalista anti comunista y for di den añanan 60 a trata di oprimi e activistanan izquierdista den su pais, pero na 1975 e Kmer Corra a logra core cu ne y e mester a bandona e pais.

Di 1955 te 1956 e tabata ministro di defensa y na 1960 el a bira comandante di ehercito.

Den segundo parti di añanan 60 e tabata prome ministro di e pais di principe Norodom Sihanoek. Na 1970 el a baha Principe Sihanoek y a bira presidente bisando cu el a baha e principe pa mantene neutralidad den e pais y pa e noord vietnamesnan y Vietkong bandona e pais.



CURSO DI BIJBEL GRATIS

PA MAS INFORMACION YAMA: 25963 – 25142



MAN NA OBRA

Mi ta pidi e cooperacion di Bo y Bo famia pa vota pa un candidato cu experencia, cu den un coalicion di partidonan politico lo dunabo y Bo famia un maximo representacion den un gobierno NOBO.

EXPERENCIA tin PREFERENCIA.

VOTA  E NUMBER DI SUERTE ORANJE





Watty Heiliger di Concorde, Marco Antonio Wix, y SRes. Marin Amador y Gert Kerner di Concorde hunto cu Sr. Rafael Estrada aki ta den compania di algun di e stewardessnan di Concorde di British Airways kendenan a bini Aruba pa ricibi Concorde di British Airways na su yegada na Aruba.







Ariba e fotonan aki por mira ariba MEDIQUITOS di Venezuela cu tabata di bishita na Aruba durante weekend, di liga Fruminga. Nan ta regresa nan pais cu un victoria y un derota. Mei mei por mira e equipo di Burger King Bombers, y abao e foto di eqipo di Malta India Rebels cu a sali victorioso cu dos wega gana di Burger King Bmbers.

Resultadonan basketball

ORANJESTAD(AAN)— Den tempo extra Apolinaris a gana Estrella den basketball 56 pa 54 despues cu e partido a keda empata na 52. Den prome parti di e wega B classe aki, Apolinaris a yega sosiego cu diferencia di un punto di ventaha 27-26.

A.Philips cu 20 punto tabata topscorer pa Apolinaris y pa Estrella S. Dirksen cu 28 punto.

Den damas, Philips Angels a gana Aruba Bank Stars 52-29. Na Sosiego e wega tabata 26 pa 14 na fabor di e ganadornan.

Topscorernan tabata C. Brunnings cu 11 pa Aruba Bank Stars y pa Angels cu 12, Lupita Gil, Irena Balijn y Patsy Richardson.

Den A classe caballeros Playa Linda Ravens a gana Marlboro 49-33.

Pa MArlboro Ricky Croes a anota 17 punto y pa Ravens, cu 22 punto Dean y Troy Nedd.

Cont. di pag. 12

tuma lugar y tur mucha te cu 10 aña por tuma parti na e concurso di dibujo.

Prijsnan lo ser entrega na Tele Aruba dia 29 di november di 6.15 pa 6.45 or.

Reparticion di regalo na muchanan menos afortuna lo tuma lugar dia 3 di december door di militarnan.

Dia prome di december den Neptali Henriquez Park lo tin reparticion di mangel y coi hunga te asina leeuw cu e cantidad yega. Parque lo habri pa 10 or mainta y Sinterklaas ta yega pa 4 or cu su pietnan.

boulevard

TODAY
at 8:15 p.m.



Drama 14 yrs.

boulevard

TODAY
at 8:45 p.m.



Mystery Comedy 14 yrs.

Drive – In

TODAY,
at 8:30 p.m.



MACHO
CALLAHAN

Action 18 yrs.

Decente ta...........

Discuti SIN pleita

FUNDAR

Gabriela's
Sand Co. N.V.
P.O. Box 698/Tel. 28544
Mahuma 11-A. ARUBA

Basha,Basha,Basha Bai ! ! ! !
Bo ta hanja tur sorto di Santo :
Pa Basha,pa pega Blokki,pa Pleister,
Tera pa jena Fundeshi
Tera pa mata
Granito sefta
Piedra mula pa concrete
Pa compra di Santo y Piedra,Betonmolen Gratis pa Basha ! ! !

NOS NO TA IMITA ! ! ! !